

**Guide de référence, étude de faisabilité et  
aperçu des organismes intéressés dans  
l'évaluation des effets cumulatifs**

**Volume III**

**Aperçu des organismes intéressés par la gestion  
et l'évaluation des effets cumulatifs**

**Nicholas C. Sonntag, Patricia A. Lane, Ronald R. Wallace,  
Brian M. Marcotte et Steve H. Janes**

**Rapport manuscrit préparé pour le  
Conseil canadien de la recherche sur  
l'évaluation environnementale  
octobre 1988**

Le **présent** volume fait partie d'un rapport **composé** de trois volumes qui s'intitulent :

VOLUME 1            GUIDE DE **RÉFÉRENCE** SUR L'**ÉVALUATION** DES EFFETS CUMULATIFS AU CANADA

par Patricia A. **Lane**, Ronald R. **Wallace**, Richard L. Johnson et David Bernard

VOLUME II            **ÉTUDE DE FAISABILITÉ** DES **ÉVALUATIONS** DES EFFETS CUMULATIFS (EEC) DU CCREE DES TERRES HUMIDES DE LA BORDURE AGRICOLE **BORÉALE** DES PROVINCES DES PRAIRIES

par Ronald R. Wallace et Patricia A. **Lane**

VOLUME III            **APERÇU** DES ORGANISMES **INTÉRESSÉS** PAR LA GESTION ET L'**ÉVALUATION** DES EFFETS CUMULATIFS

par **Nicholas** Sonntag, Patricia A. **Lane**, Ronald R. Wallace, **Brian** M. Marcotte et Stephen H. **Janes**

Veillez prendre note que les VOLUMES II et III constituent des addenda au principal ouvrage (VOLUME I). On peut se procurer des exemplaires des VOLUMES II et III en faisant une demande **spéciale** au Conseil canadien de la recherche sur l'évaluation environnementale (CCREE) à Hull (Québec).

Octobre 1988

V O L U M E    I I I

APERÇU DES ORGANISMES INTÉRESSÉS PAR  
LA GESTION ET L'ÉVALUATION DES EFFETS CUMULATIFS

TABLE DES MATIERES

		Page
1.0	INTRODUCTION .....	1
2.0	VUE D'ENSEMBLE DES RÉGIONS.....*	2
3.0	SUGGESTIONS DE MÉTHODES POUR ÉLABORER UNE INITIATIVE .....	5
4.0	LISTE DES PERSONNES INTERROGÉES .....	7
	4.1 Provinces de l'Atlantique.....	7
	4.2 Québec.....	9
	4.3 Ontario.....	11
	4.4 Provinces des Prairies.....	12
	4.5 Colombie-Britannique, Yukon et Territoires du Nord-Ouest.....	14

## 1.0 INTRODUCTION

Le **présent** volume constitue un **résumé** des renseignements sur l'**évaluation** et la gestion des effets cumulatifs (EGEC) qui ont été recueillis dans les cinq **régions géographiques** du Canada. Environ **80** personnes provenant des milieux gouvernementaux, universitaires et industriels de tout le Canada ont participé aux entrevues; on a compilé par la suite l'information par **région**. On trouvera à la section 4.0 la liste des personnes interrogées. Bien que ces entrevues aient facilité la collecte de renseignements, elles n'avaient **pas** pour objet de fournir un échantillonnage exhaustif et statistiquement valable des personnes ayant contribué au Guide de **référence** et de celles qui l'utilisent. L'**élaboration** d'un **échantillonnage** plus rigoureux ne faisait pas partie de notre mandat.

Le groupe **d'étude** était constitué de façon à ce que les cinq **régions** soient couvertes de façon **appropriée**. **M. Nicholas** Sonntag et **M. David Bernard** d'ESSA Limited, à Vancouver (Colombie-Britannique), ont effectué la collecte de renseignements en Colombie-Britannique et dans les Territoires du Nord-Ouest. Ils avaient aussi la **responsabilité** de la **rédaction** de l'ouvrage, Le **D<sup>r</sup> Patricia A. Lane**, de **P. Lane and Associates Limited**, à Halifax (**Nouvelle-Écosse**), et de **D<sup>r</sup> Ronald R. Wallace**, de **Dominion Ecological Consulting Limited**, à Calgary (**Alberta**), ont tous les deux agi à titre de chefs de projet pour la **préparation** des tableaux **récapitulatifs** et pour la collecte de renseignements dans les provinces de l'Atlantique et des Prairies, respectivement. Le **D<sup>r</sup> Brian Marcotte** et son **élève, M. Vidar Neuhof**, de l'**Université McGill**, ont **mené** les entrevues au Québec et en ont fait le compte rendu. **M. Stephen H. Janes**, de **Janes and Associates Limited** à London (Ontario), était responsable de la **région** de l'Ontario.

Nous avons **tenté**, lors de l'analyse des **résultats** des entrevues, de cerner les **éléments** qui chevauchent entre les organismes qui **s'intéressent** à l'**évaluation** des effets cumulatifs et ceux qui ont des ressources pour **procéder** à des recherches dans ce domaine. Les renseignements contenus dans le **présent** addenda constituent un **résumé** des organismes qui sont le plus **intéressés** à travailler avec le CCREE sur les divers aspects de l'**évaluation** des effets cumulatifs. **Idéalement**, le CCREE est à la recherche d'organismes dont les **intérêts**, les ressources et les **problèmes** pertinents se chevauchent.

Dans la plupart des entrevues, les **répondants** ont manifesté leur **intérêt** à participer avec le CCREE à une **étude** de cas si le sujet de cette **étude** correspondait à leur mandat ou leurs **compétences** particulières, et s'il était d'une **échelle** de grandeur **appropriée**. Les **études** génériques et d'envergure nationale ainsi que les petites études **axées** sur un emplacement **précis** n'étaient d'aucun **intérêt** pour la plupart des organismes. L'organisme le

plus enclin à fournir un appui financier ou autre, était le ministère des Pêches et des Océans (MPO) de la région de l'Atlantique.

## 2.0 VUE D'ENSEMBLE DES RÉGIONS

### Provinces de l'Atlantique

Le résumé des réponses provenant de la région de l'Atlantique est donné au tableau I. Les organismes gouvernementaux ayant des responsabilités précises en matière d'évaluation environnementale sont ceux qui ont montré le plus grand intérêt envers l'EEC. Certaines personnes travaillant au sein d'organismes comme Environnement Canada font déjà partie d'un comité national créé afin de s'occuper de telles questions (sous-comité formé de gestionnaires de l'évaluation environnementale). Deux personnes ont aussi mentionné qu'elles travaillaient actuellement avec le CCREE sur d'autres projets. Au total, dix groupes de la région de l'atlantique sont disposés, à divers degrés, à entreprendre immédiatement et à court terme des initiatives d'EEC.

Par exemple, les personnes interrogées aux ministères des Pêches et des Océans de Moncton (N.-B.) et d'Halifax (N.-É.) ont déclaré être intéressées à fournir un soutien financier et administratif ainsi qu'un appui pour les études de cas. Parmi les genres de projets sur lesquels elles aimeraient travailler, on compte :

les programmes de recherche sur les pluies acides  
(les effets sur les poissons);

les techniques de dénombrement et d'évaluation des habitats;

les projets portant sur des endroits précis liés aux incidences de la construction d'autoroutes et des pratiques forestières;

- la mise en valeur des habitats,

l'aquiculture.

La School for Resource and Environmental Studies de la Dalhousie University à Halifax, compte plusieurs projets en cours qui se rapportent aux effets cumulatifs. Environnement Canada s'intéresse à un projet qui concerne Hibernia et la pétrolière Mobil, quant à elle, est intéressée par un projet industriel ne portant pas sur un élément précis comme celui du port de Halifax.

Les organismes qui ont manifesté de l'intérêt envers les projets à long terme voulaient qu'on élabore une proposition plus définie ou être plus convaincus de la planification appropriée du

programme de recherche avant de s'engager. Le genre de soutien qu'on pouvait fournir variait; l'accent **était** cependant mis sur le soutien institutionnel et l'appui moral. On trouvera au tableau 2 la liste des autres organismes qui pourraient **être** contactés pour que soit **déterminé** leur **intérêt** envers l'EEC.

### Québec

La plupart des **répondants** du **Québec** ont convenu qu'il fallait prendre des mesures communes en ce qui concerne les questions importantes d'EEC. Cependant, peu de ces **répondants** sont en mesure de participer directement en raison des problèmes reliés au mandat de leur organisme. Par exemple, un des **répondants** a mentionné qu'un protocole d'entente devait être signé avant que son organisme ne s'engage. On trouvera au tableau 3 un **résumé** des réponses **données** par les personnes **interrogées**. Certaines de ces personnes ont **suggéré** d'autres personnes ou organismes pouvant **être** contactés au **Québec**; on en trouvera une liste au tableau 4.

Les répondants ont **abordé** un certain nombre de sujets pouvant constituer une base pour l'élaboration de projets conjoints. Parmi ces sujets on retrouvait l'exploitation **minière** de surface, les effets des retombées acides, les **réactions** du sol aux pesticides et **à l'érosion** et la contamination de l'eau par les pesticides et les fertilisants. Deux organismes ont **semblé** suffisamment **intéressés** pour consacrer des fonds à la recherche et aux études de cas se rapportant aux effets cumulatifs. Ce sont le Centre de recherche **minérale** et le **ministère** de l'**énergie** et des ressources.

## Ontario

Le **résumé** des réponses au questionnaire ne contenait pas de noms précis d'organismes, ainsi, on ne peut tirer que des conclusions de nature **générale** (se reporter aux **réponses** du tableau 5). Dans l'ensemble, la plupart des groupes ont montré un **intérêt à participer immédiatement ou à court terme à un projet d'EEC**. On se voit contraint **d'améliorer** les techniques et les **méthodes** car la nouvelle législation de l'Ontario prévoit des **évaluations** des incidences environnementales (EIE) plus approfondies. Les entreprises de service constituent le groupe d'organismes qui a montré le plus **d'intérêt**; elles étaient **déjà** en train de faire quelque chose dans ce **domaine**.

## Provinces des Prairies

Ceux qui ont répondu au questionnaire provenaient en grande partie d'organismes provinciaux ou de **recherche**. Comme on peut le constater au tableau 6, ce sont les organismes de recherche qui, à court terme, sont le plus **intéressés** à travailler sur les questions d'EEC. Ces organismes peuvent principalement fournir un appui en matière de sensibilisation du public et de transfert de technologie. **NOVA, An alberta Corporation** (une entreprise privée), **désire** participer à une **étude** de cas, tout comme le Natural Resources Institute de la University of Manitoba. Le reste des réponses a été moins positif et n'a pas donné une **idée** précise du type de soutien pouvant être fourni. Bon nombre de personnes ont **répondu** que les Prairies n'appuieront une **étude** de cas que dans la mesure où elle sera pertinente aux besoins et aux perspectives des habitants de cette **région, particulièrement** en Alberta. On trouvera au tableau 7, la liste d'autres organismes **suggérés** par les **répondants**, auxquels on peut s'adresser.

## Colombie-Britannique. Yukon et Territoires du Nord-Ouest

Dans cette **région** du Canada, il y a pas d'organismes offrant du soutien, dans **l'immédiat** ou à court terme, pour un projet d'EEC (tableau 8). La plus grande part du soutien à long terme serait **destiné** aux **études** de cas **étroitement liées** au mandat de l'organisme. Les organismes qui se sont montrés le plus **intéressés** à ce sujet sont la School of Community and Regional Planning de la University of British Columbia et la British Columbia Hydro. Conservation et Protection à North Vancouver, fut le seul organisme à offrir certains bureaux pour un projet. On trouvera au tableau 9 la liste des autres groupes pouvant être contactés.

## RECOMMANDATIONS POUR ÉLABORER UNE INITIATIVE

10

Les suggestions concernant la façon d'aborder le projet étaient de faire participer tous les acteurs du projet de manière à en assurer le succès. Lors de la mise à part, les méthodes suggérées par le MPO de Moncton à propos de plusieurs des propositions non sollicitées, des consultations avec le CCREE, l'appui de projets de programmes universitaires ou encore le partenariat conjointement par Environnement Canada et les gouvernements provinciaux. D'autres personnes ont consulté des groupes gouvernementaux comme le ministre des Ressources et de l'Environnement, le ministre national des gestionnaires en évaluation de l'impact, le ministre des Affaires municipales et du Logement au Nouveau-Brunswick et le Newfoundland Panel on Environmental Development. Les façons d'aborder le projet avec la structure de planification

Les répondants sont d'accord sur le fait qu'on devrait adopter une approche multi-sectorielle ou conjointe lorsqu'on veut entreprendre un projet, tout en tenant compte des intérêts des divers ministères. Il a été mentionné que des études de fonds soit effectuées sur une base conjointe avec la nature des problèmes d'effets environnementaux. D'autres répondants ont mentionné que les mandats ne correspondent pas aux besoins cumulatifs, seraient prêts à partager des données.

Un des groupes de l'Ontario a été que le rôle de chef de file en mettant de l'avant les organismes. On a émis la possibilité de créer un forum duquel on pourrait présenter les résultats de la recherche en cours et étudier les conditions pour l'adoption de mesures futures.



### Provinces des Prairies

Les répondants au sein d'Alberta Environment ont aussi suggéré que l'on s'adresse au Conseil canadien des ministres des ressources et de l'environnement afin d'établir des contacts ainsi qu'une liste des priorités. Ce groupe (CCMRE) a démontré qu'il était capable de faire un travail de valeur. Cependant, si l'on choisissait les retombées acides comme point central d'une initiative, le CCREE pourrait prendre les fonds disponibles et fonder des organismes ayant pour objectif de travailler sur des aspects précis du problème (du Natural Resources Institute et de la University of Manitoba). D'autres répondants pensaient qu'un programme coopératif était nécessaire pour mener à bonne fin une initiative,

### Colombie-Britannique et Territoires du Nord-Ouest

Dans le groupe de personnes interrogées, les opinions émises montrent que les répondants sont plus en faveur d'un organisme indépendant que d'un programme coopératif. Le fonctionnement en coopérative peut entraver la productivité et fait perdre du temps précieux (Westwater Research Centre, UBC). De plus, si un projet est particulièrement pertinent aux besoins d'un organisme, il a de meilleures chances de recevoir un appui (C et P, North Vancouver; Westcoast Transmission, Vancouver). Les répondants de la Yukon and NWT Land Use Planning Commission ont suggéré que le CCREE s'adresse à un palier supérieur de leurs services respectifs.

#### 4.0 LISTE DES PERSONNES INTERROGÉES

Environ 80 entrevues ont été menées dans tout le Canada afin de déterminer le niveau d'intérêt, les connaissances et la philosophie actuelle des organismes en matière d'évaluation des effets cumulatifs. Parmi les répondants, on retrouve des représentants des provinces de l'Atlantique, du Québec, de l'Ontario, des provinces des Prairies, de la Colombie-Britannique, du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest. Les personnes qui ont répondu au questionnaire provenaient des milieux universitaires, industriels et gouvernementaux.

On trouvera ci-dessous la liste des participants et leur affiliation (par région):

##### Provinces de l'Atlantique

Wayne Barchard

Directeur, Service de l'évaluation en haute mer

Environment Canada

Région de l'atlantique

3<sup>e</sup> étage, Queen Square

Dartmouth (Nouvelle-Écosse)

B2Y 2N6

Jerry Choate

Chef, Sciences de l'environnement

Ministère des Affaires municipales et de l'Environnement

Bureau 22, 364, Argyle Street

Fredericton (Nouveau-Brunswick)

E3B 5H1

Raymond Côté, Associate Director

School for Resource and Environmental Studies

Dalhousie University

1312, Robie Street

Halifax (Nouvelle-Écosse)

B3H 4J1

William A. Coulter

Staff Engineer

Environment Assessment Division

N.S. Department of the Environment

1660, Hollis Street

Halifax (Nouvelle-Écosse)

B3J 3B7

**T. Earle Hickey**  
Coordinateur -- Environnement  
Parc national de Gros Morne  
Environnement Canada - Service canadien des parcs  
**Propriétés historiques**  
Upper Water Street  
Halifax (Nouvelle-Écosse)  
B3J 1S9

David Kelly  
Environnement Canada  
Région de l'Atlantique  
3<sup>e</sup> étage, Queen Square  
Dartmouth (Nouvelle-Écosse)  
B2Y 2N6

Patrick LeBlanc  
Ministères des Pêches et des Océans du Nouveau-Brunswick  
C.P. 5030  
Moncton (Nouveau-Brunswick)  
E1C 9B6

Rod MacDonald  
Environnement Canada  
5<sup>e</sup> étage, Queen Square  
45, Alderney Drive  
Dartmouth (Nouvelle-Écosse)  
B2Y 2N6

Rick McCubbin  
Directeur de programme  
Ecologie expérimentale  
Direction générale de la recherche sur les pêches  
Centre des pêches de l'Atlantique nord-ouest  
C.P. 5667  
St. John's (Terre-Neuve)  
A1C 5x1

Bruce Moores  
Biologiste principal  
Bureau de district de Terre-Neuve  
Conservation et Protection  
Environnement Canada  
Centre des pêches de l'Atlantique nord-ouest  
C.P. 5037  
St. John's (Terre-Neuve)  
A1C 5V3

Michael Riqby.  
Directeur, Environmental Assessment  
Department of Environment  
C.P. 4750  
St. John's (Terre-Neuve)

David Scarrett  
Minist&re des Pêches et des Océans  
C.P. 550  
Halifax (Nouvelle-Écosse)  
B3J 2S7

Terry Toner  
Environmental Manager  
Nova Scotia Power Corporation  
C.P. 910  
Halifax (Nouvelle-acosse)  
B3J 2W5

John Underwood  
NS. Department of the Environment  
3<sup>e</sup> étage, Centennial Building  
1660, Hollis Street  
Halifax (Nouvelle-Écosse)  
B3J 3B7

Peter G. Wells  
Conseiller principal  
Qualité de l'environnement marin  
Environnement Canada  
Région de l'Atlantique  
5<sup>e</sup> htage, Queen Square  
45, Alderney Drive  
Dartmouth (Nouvelle-Écosse)  
B2Y 2N6

### Québec

André Beauchamp  
Bureau d'Audiences Publiques sur l'Environnement  
12, rue Ste-Anne, 1<sup>er</sup> étage  
Québec (Québec)  
G1R 3X2  
et  
5199, rue Sherbrooke est  
Bureau 3860  
Montréal (Qui-bec)

Denis Côte  
Chef du service de la technique minière  
Centre de recherche minérale  
2700, rue Einstein  
Bureau RC 225, Section E  
Ste-Foy (Québec)  
G1P 3W8

Claude Godbout  
Directeur  
Direction de la recherche et du développement  
Ministère de l'énergie et des Ressources  
2700, rue Einstein  
Ste-Foy (Québec)  
G1P 3W8

Jacques Landry, Directeur  
Direction de la Protection du territoire agricole  
Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation  
200A, chemin Ste-Foy  
Québec (Québec)  
G1R 4X6

Robert Lapalme  
Analyste  
Ministère de l'Environnement du Québec  
5199, rue Sherbrooke est  
Bureau 3860  
Montréal (Québec)

Pierre Lundahl  
André Marsan & Associés  
(Lavalin)  
615, rue Belmont  
Montréal (Québec)  
H3B 2L8

Roberge Michaud  
Directeur  
Service de protection de l'environnement agricole  
Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation  
200A, chemin Ste-Foy, 1<sup>er</sup> étage  
Québec (Québec)  
G1R 4Y3

André Quellet  
Ministère de l'énergie et des Ressources (Mines)  
1620, boulevard de l'Entente  
Québec (Québec)  
G1S 4N6

Jon Percy  
Station de biologie de l'Arctique  
Ministère des Pêches et des Océans  
555, boulevard St-Pierre  
Ste-Anne-de-Bellevue (Québec)

Jacques Talbot  
Adjoint au sous-Ministre  
Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche  
150, boulevard St-Cyrille est  
16<sup>e</sup> étage  
Québec, (Québec)  
G1R 4Y3

Ontario

James Balfour  
Director, MM Dillon  
Toronto (Ontario)

Les Dominee  
Fish Habitat Management  
Ministère des pêches et des Océans  
200, Kent St.  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0E6

David Estria  
Barrister & Solicitor  
Toronto (Ontario)

Prof. Firo Grina  
Inspector for Environmental Studies, U of T  
Toronto (Ontario)

Prof. Murray Haight  
Dept. of Environmental Studies, University of Waterloo  
Waterloo (Ontario)

Michael Jeffrey  
Président de la Commission d'évaluation de l'environnement  
Toronto (Ontario)

Jan Moncrieff  
Union Gas  
Chatham (Ontario)

Floyd Torrens  
Manager, Environmental Planning Group  
MacLaren Plansearch Inc.  
Toronto (Ontario)

Brian Ward  
Director EA Branch  
Toronto (Ontario)

Provinces des Prairies

B. Blunt  
N. Brandson  
Manitoba Environment and Workplace  
Safety and Health  
Building 2,  
139, Tuxedo Avenue  
Winnipeg (Manitoba)  
R3N 0H6

David Buchwald  
Alistair Crerar  
Environment Council of Alberta  
8<sup>e</sup> étage, Webber Centre  
5555, Calgary Trail Southbound N.W.  
Edmonton (Alberta)  
T6H 5P9

Red Clarke  
David M. Rosenberg  
Institut des eaux douces  
501, University Crescent  
Winnipeg (Manitoba)  
B3T 2N6

F. Edwards  
Banff Centre School of Management  
C.P. 1020  
Banff (Alberta)  
TOL 0C0

Howard Heffler  
Président  
Tera Environment Consultants  
305, 925 - 7 Ave. S.W.  
Calgary (Alberta)  
T2P 1A5

Walter Henson  
Natural Resources Institute  
University of Manitoba  
177, Dysart Road  
Winnipeg (Manitoba)  
R3T 2N2

**Rick Hoos**  
**Dome Petroleum Ltd.**  
Environmental Services  
C.P. 200  
Calgary (Alberta)  
T2P 2H8

**Bryan Kemper**  
Head, Environmental Assessment  
Planning Division  
Alberta Environment  
9<sup>e</sup> étage, Oxbridge Place  
9820, 106 Street  
Edmonton (Alberta)  
T5K 2J6

**H.S. Sandhu**  
Senior Research Manager  
Alberta Environment  
14<sup>e</sup> étage, Standard Life Centre  
10405, Jasper Avenue  
Edmonton (Alberta)  
T5J 3N4

**Fred Schulte**  
Environmental Assessment Division  
Alberta Environment  
11<sup>e</sup> étage, Oxbridge Place  
9820, 106 Street  
Edmonton (Alberta)  
T5K 2J6

**Gary Sergy**  
Directeur de projet  
Programme de déversement de pétrole  
à l'île Baffin  
Environnement Canada, C et P  
Région de l'ouest et du nord  
Twin Atria #2, 2<sup>e</sup> étage  
4999, 98th ave  
Edmonton (Alberta)  
T6B 2X3

**Steff Stephansson**  
**NOVA, An Alberta Corporation**  
Environmental Affairs  
C.P. 2535, Station M  
Calgary (Alberta)  
T2P 2N6



R. Stone  
Environmental Evaluation Services  
Environmental Assessment Division  
Albera Environment  
11<sup>e</sup> étage, Oxbridge Place  
9820, 106 Street  
Edmonton (Alberta)  
T5K 2J6

N. Tywoniuk  
Secrétariat, Affaires générales  
Conservation et Protection  
Environnement Canada  
Twin Atria #2  
2<sup>e</sup> étage,  
4999, 98 Avenue  
Edmonton (Alberta)  
T6B 2X3

Bill Pierce  
IPL  
IPL Tower  
10201, Jasper Avenue  
Edmonton (Alberta)  
T5J 3R3

Hugh Wollis  
Ken Ambrock  
Head, Habitat Division  
Alberta Fish & Wildlife Division  
Main Floor, North Tower Petroleum Plaza  
9945, 108 Street  
Edmonton (Alberta)  
T5K 2G6

S. Zoltai  
Centre forestier du nord  
Environnement Canada  
5320, 122 Street  
Edmonton (Alberta)  
T6G 3S5

Colombie-Britannique. Yukon et Territoires du Nord-Ouest

Richard Bennett  
Head, Meteorology Services Unit  
Waste Management Branch  
B.C. Ministry of Environment and Parks  
810, Blanshard St.  
Victoria (Colombie-Britannique)

John Dick  
Manager, Planning and Mining Impacts Review Unit  
Planning and Assessment Branch  
B.C. Ministry of Environment and Parks  
Victoria (Colombie-Britannique)  
V8V 1x5

Allan Domass  
Assistant Harbour Master  
Fraser River Harbour Commission  
#505, 713, Columbia Street  
New Westminster (Colombie-Britannique)  
V3M 1B2

Anthony Dorcey (Dr)  
Associate Director  
Westwater Research Centre  
#200, 1933 West Mall  
University of British Columbia  
Vancouver (Colombie-Britannique)  
V6T 1W5

Steven Fuller  
Manager, Policy Analysis and Development  
Yukon Renewable Resources  
C.P. 2703  
Whitehorse (Yukon)  
Y1A 2C6

John Kelly  
Environmental Studies Coordinator  
B.C. Hydro  
5<sup>e</sup> étage, 1265, Howe Street  
Vancouver (Colombie-Britannique)  
V6Z 2C8

Robert Langford  
Coordinator, Project Evaluation and Coastal Programs  
Planning and Assessment Branch  
B.C. Ministry of Environment and Parks  
3<sup>e</sup> étage, 777, Broughton Street  
Victoria (Colombie-Britannique)  
V8V 1X5

Morris Mennell  
Superintendent, Technical Services  
Pollution Control  
Greater Vancouver Regional District  
4330, Kingsway  
Burnaby (Colombie-Britannique)  
V5H 4G8

John Miilen  
Chef, Referral and Impact Analysis  
Environnement Canada  
Kapilano 100 - Park Royal  
West Vancouver (Colombie-Britannique)  
V7T 1A2

Bruce Morgan  
Resource Geographer  
Planning and Assessment Branch  
B.C. Ministry of Environment and Parks  
3<sup>e</sup> étage, 777, Broughton Street  
Victoria (Colombie-Britannique)  
V8V 1X5

Doris Morris  
Environmental Co-ordinator  
Environmental and Socio Economic Affairs  
Westcoast Transmission Company Limited  
10<sup>e</sup> étage, 1333, West Georgia Street  
Vancouver (Colombie-Britannique)  
V6E 3K9  
Tel: (604) 664-5689

Jon O'Riordan  
Director, Planning and Assessment Branch  
B.C. Ministry of Environment and Parks  
3<sup>e</sup> étage, 777, Broughton Street  
Victoria (Colombie-Britannique)  
V8V 1X5

Dr William E. Rees  
Prof essor  
School of Community and Regional Planning  
6333, Memorial Road  
University of British Columbia  
Vancouver (Colombie-Britannique)  
V6T 1W5

Ronald Livingston  
Director, Policy and Planning  
NWT Renewable Resources  
Government of the Northwest Territories  
Scotia Centre  
Yellowknife (T. N.-O.)

Mme. Heather Myers  
Environnement Canada  
Poste restante  
Pond Inlet (T. N.-O.)  
XOA 0S0

Norman Williams  
Environmental Officer  
Northern Land Use Planning  
2<sup>e</sup> étage, Tundra Building  
C.P. 1500  
Yellowknife (T. N.-O.)  
X1A 2R3

Tableau 1. Tableau synoptique des organismes de la région de l'Atlantique ayant la possibilité d'effectuer des recherches ou de travailler sur l'évaluation des effets cumulatifs.

Organisme	Période visée	Types d'aide					Précisions
		Soutien administratif	Étude de cas	Éducation	Transfert de technologie	Autres	
Environnement Canada (Administration), Dartmouth, (N.-É.)	immédiatement	X				conseils	A déjà travaillé avec le CCREE sur d'autres sujets
Environnement Canada	immédiatement		X				Lacs Bras d'Or (la province est l'organisme dirigeant)
et P (Produits chimiques) Dartmouth, (N.-É.)	immédiatement	X					Membre du comité du CCREE Objet: effets des produits toxiques
Newfoundland Department of Environment, St. John's (Terre-Neuve)	immédiatement	X					Le comité national des administrateurs préposés à l'évaluation environnementale a un sous-comité en place qui travaille sur l'EEC
Nova Scotia Dept. of Environment, Halifax (Nouvelle-Écosse)	immédiatement	X	X		X		Fait déjà partie du comité national travaillant sur l'EEC
School for Resources & Environmental Studies, St. Thomas University, Halifax (Nouvelle-Écosse)	immédiatement ou à long terme	X	X	X	X		A entrepris des recherches dans plusieurs domaines
Ministère des Pêches et des Océans, Moncton (Nouveau-Brunswick)	à court terme	X	X			technique	Possède déjà un groupe travaillant sur les EC
Department of Fisheries and Oceans Halifax (Nouvelle-Écosse)	de court terme à long terme	X	X	X		données	A plusieurs projets possibles
Environnement Canada, Division de l'évaluation des rives, Dartmouth (Nouvelle-Écosse)	à court terme	?		X			Possibilité d'obtenir des fonds provenant du fonds pour la surveillance des effets du projet Hibernia (1987-88)
Imperial Oil (Compagnie pétrolière), Halifax (Nouvelle-Écosse)	à court terme			X			Intéressé à des projets industriels à but non lucratifs comme le port de Halifax et non Hibernia
Environnement Canada, et P; Terre-Neuve	à long terme		X	X	X	appui moral	Les fonds sont déjà engagés pour le présent exercice

Tableau 1. Tableau synoptique des organismes de l'Atlantique ayant la possibilité d'effectuer des recherches ou de travailler sur l'évaluation des effets cumulatifs.

Organisme	Période visée	Soutien administratif	Types d'aid			Autres	Précisions
			étude de cas	éducation	Transfert de technologie		
Environnement Canada, C et P; à long terme Dartmouth (Nouvelle-Écosse)			X				Intéressée à utiliser Hibernia
Environnement Canada, Service canadien des Parcs, Halifax (Nouvelle-Écosse)	à long terme	drns une certaine mesure				volet possible de recherche	
Nova Scotia Department of Environment, Halifax (Nouvelle-Écosse)	à long terme						

Tableau 2. Autres organismes pouvant être intéressés à l'évaluation des effets cumulatifs et qui ont été recommandés par les répondants de la région de l'Atlantique

Organisme recommandé	Source de la recommandation
<b>Autres ministères fédéraux</b>	
Service canadien de la faune, Frédéricton (N.-B.)	MPO, Moncton
MPO, Ministre-adjoint et secteur de la science, Ottawa	MPO, Ottawa
Ministère de la Défense nationale	C et P, Terre-Neuve
Ministère des Transports	
Ministère de la Voirie	Mobil, Halifax
Ministère des Travaux publics	C et P, Terre-Neuve
<b>Services des autorités régionales et provinciales</b>	
Société de développement du Cap Breton	N.S. Department of Environment
Ministère des ressources naturelles et de l'énergie du Nouveau-Brunswick -- Direction de la pêche et de la faune	Ministère de l'Environnement du Nouveau-Brunswick
<b>Autres groupes régionaux et locaux</b>	
Organismes de planification régionale, comme la Metropolitan Area Planning Corrission	SRES, Dalhousie University, Halifax
Groupes ayant des intérêts particuliers comme la Wilderness Society	Nfld. Department of Environment
<b>Groupes industriels</b>	
Office Cnrndr - Terre-Neuve des hydrocarbures d'extraction	Environnement Cnrndr, Dartmouth
Association canadienne de l'électricité	MPO, Moncton
Canadian Mining Association	
Association canadienne des fabricants de produits chimiques	
Association canadienne des producteurs de Pâtes et Papiers	

Tableau 2. Autres organismes pouvant être intéressés à l'évaluation des effets curultfir et qui ont été recommandés par les répondants de la région de l'Atlantique

Organisme recommandé	Source de la recommandation
Association pétrolière pour la conservation de l'environnement canadien (APCE)	Mobil, Halifax
<u>Services d'électricité</u>	
Newfoundland and Labrador Hydro Hydro-Québec	Nova Scotia Power Corporation NPD, Moncton

Autres

Centre for Water Resource Studies (TUNS)	N.S. Department of Environment
World Toxicology Fund Dartmouth Fonds Mondial pour la Nature	C et P, Produits chimiques, C et P, Edron ton



Tableau 3. Tableau synoptique des organismes du Québec ayant la possibilité d'effectuer des recherches ou de travailler sur l'évaluation des effets cumulatifs

Organisme	Période visée \$	Types d'aide				Autres	Précisions
		Soutien administratif	étude de cas	éducation	Transfert de technologie		
Bureau d'audiences publiques sur l'environnement	a court terme			X			
Centre de recherche aisé-ble	a long terme	X	X				
Ministère de l'énergie et des Ressources, Direction de la recherche	a long terme	X	X				Tout spécialement intéressé aux projets conjoints portant sur le phénomène d'acidification
Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, Direction de la protection du territoire agricole	a long terme						Pourrait possiblement fournir des études de cas
Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, Service de la protection de l'environnement agricole	a court terme		X	X			
Ministère du Loisir, de la Pêche et de la Pêche							

Tableau 4. **Autres organismes pouvant être intéressés à l'évaluation des effets cumulatifs qui ont été recommandés par les répondants du Québec**

Organiser	Service/Contact
<b>Ministère de l'Environnement</b> du Québec, l' Environnement du Direction des Évaluations environ- nementales	<b>Ministère de</b> Québec, Bureau d' audiences publ iques sur l' environnemen t
Centre de recherche <b>Noranda</b> , Pointe-Claire	Chef du Service de la technique <b>minière</b> , Centre de recherche <b>minérale</b>
<b>Ministère de l'Agriculture, des</b> <b>Pêcheries et de l'Alimentation</b> du Québec, Service de recherche en sol	Minist&re de l'Agriculture, des <b>Pêcheries et de l'Alimentation</b> , Direction de la protection du territoire agricole du Québec
<b>Ministère de l' Environnement</b> du Québec Direction de l' <b>assainissement</b> agricole	Service de la protection de l'environnement agricole

Tableau 5. Tableau synoptique des groupes intéressés à l'évaluation des effets cumulatifs en Ontario

Organisme <sup>1</sup>	Période visée <sup>2</sup>	\$	Soutien adminis- tratif	étude de cas	Types d'aide			Précisions
					Éducation	Transfert de technologie	Autres	
Organismes chargés d'examiner les EE	à court terme	partage	X					Concentre la recherche sur: - la structure, - les méthodes, - les systèmes sociaux et les processus biophysiques, - les organismes.
reprises de vices	a court terme	partage						La plupart des organismes intéressés par- ticipent déjà
Instituts de recherche des univer- sités comme par exem- ple, l'université de Ontario, l'université de Waterloo	à court terme	non						

Les renseignements qui ont été fournis pour l'analyse ne comprenaient pas le nom des organisations indépendantes.

1 Ces groupes sont intéressés à participer à l'EE d'ici deux ans en raison de la prévision d'un nombre élevé de soumissions d'EE provenant des commission de l'Ontario.

Tableau 6. Tableau synoptique des organismes des Prairies ayant la possibilité d'effectuer des recherches ou de travailler sur l'évaluation des effets cumulatifs.

Organisme	Période	vi*	\$	Soutien administratif	étude de cas	Types d'aide			Précisions
						éducation	Transfert de technologie	Autres	
Banff Centre School of Management, Banff (Alberta)	à court terme					X			
Environnement Canada, Centre forestier du Nord, Edmonton (Alberta)	à court terme		partagé						
NOVA, Environmental Affairs, Calgary (Alberta)	à court terme			X	X				
University of Manitoba, Natural Resources Institute, Winnipeg (Manitoba)	à court terme			X	X				Ne manque seulement que de compétences en mathématique
?, Institut des eaux ? Lakes, Winnipeg (Manitoba)							X	Conseils	La période visée dépend du problème auquel on s'attaque
Alberta Environment, Environmental Assessment Division, Edmonton (Alberta)									Ne travaille avec le CCREE que si cet organisme est prêt à répondre aux besoins de l'Alberta et à aider cette dernière à faire face aux problèmes futurs
Alberta Environment, Edmonton (Alberta), Research Manager	à long terme								Est présentement touchée par les réductions du budget
Dome Petroleum Ltd., Environmental Services Calgary (Alberta)	à long terme		partagé						Est prêt à prendre part à l'évaluation des incidences de nombreux projets. Le gouvernement possède déjà des données mais ne les utilise pas.

**Tableau 7. Autres organismes pouvant être intéressés à l'évaluation des effets cumulatifs et qui ont été recommandés par les répondants des provinces des Prairies**

<b>Organisme recommandé</b>	<b>Source de la recommandation</b>
<b><u>Organismes provinciaux</u></b>	
Alberta Environment, Public Consultation Branch	Banff Centre School of Management
Commission chargée de l'économie des ressources énergétiques (Alberta)	Alberta Environment, Environmental Assessment Division
Service de la planification du Manitoba	Manitoba Environment and Workplace Safety and Health
<b><u>Groupes ayant des intérêts particuliers et organismes de recherche</u></b>	
Alberta Environmental Centre Alberta Environmental Research Trust Les associations de protection des grands espaces de l'Alberta Boreal Institute (Edmonton) Environmental Law Centre (Edmonton)	Alberta Environment  Alberta Fish and Wildlife Division Habitat Environmental Council of Alberta
<b><u>Groupes industriels</u></b>	
Association pétrolière du Canada Oil Sands Group (ou Pétro-Canada)	Alberta Environment  Dome Petroleum, Environmental Services
<b><u>Services d'électricité</u></b>	
Calgary Power TransAlta Utilities Hydro-Manitoba	Alberta Environment Planning Div., Environmental Assessment Manitoba Environment and Workplace Safety and Health

Tableau 8. Tableau synoptique des organismes de la Colombie-Britannique et des Territoire du Nord-Ouest ayant la possibilité d'effectuer des recherches ou de travailler sur l'évaluation des effets cumulatifs

Organisme	Période visée \$	Soutien administratif	Étude de cas	Types d'aide			Précisions
				éducation	Transfert de technologie	Autres	
Westcoast Transmission, Vancouver (C.-B.)	?		X			données	L'entreprise n'appuierait seulement qu'une étude de cas directement reliée à ses activités
Westwater Research Centre, C. Vancouver (C.-B.)	à long terme		X	X			Suggère que le CCREE facilite le financement d'une étude de cas
Yukon Renewable Resources, Policy Analysis and Development	à long terme		X				Voudrait qu'on les aide à intégrer les techniques d'EEC à leur processus d'évaluation du développement (Development Assessment Process)

Tableau 9. Tableau synoptique des organismes de la Colombie-Britannique et des Territoire du Nord-Ouest ayant la possibilité d'effectuer des recherches ou de travailler sur l'évaluation des effets cumulatifs

Organisme	Période visée *	Soutien administratif	étude de cas	Types d'aide			Précisions
				Éducation	Transfert de technologie	Autres	
B.C. Hydro, Vancouver (C.-B.)	à long terme	X	X	X	X		
B.C. Ministry of Environment, Coastal and Estuary Management, Victoria (C.-B.)	?		X				étude concernant la zone côtière ou projet sur les terres marécageuses de l'intérieur
B.C. Ministry of Environment, Assessment and Planning, Victoria (C.-B.)	à long terme		X				
CEP, Referral and Impact Analysis, Northwest Vancouver (C.-B.)		X				Services de bureau	Intéressé aux études de cas qui concernent les processus et règlements d'ordre administratif
Greater Vancouver Regional District, Technical Services, Burnaby (C.-B.)	à long terme	X	X				Pourrait faire partie d'un comité
Thompson Land Use Planning Commission, Yellowknife (T. N.-O.)	à long terme		X				Plus intéressé à la perspective de planification régionale qu'à l'évaluation de projets
NWT Renewable Resources, Policy and Planning	à long terme		X				Intéressé aux structures et méthodes
School of Community and Regional Planning, UBC, Vancouver (C.-B.)	?	X	X				Principalement intéressé aux aspects institutionnels et de procédures

Tableau 9. Organismes pouvant être intéressés à l'évaluation des effets cumulatifs et qui ont été recommandés par les répondants de la Colombie-Britannique et des Territoires du Nord-Ouest

Organisme	Source
<b><u>Gouvernement fédéral</u></b>	
NAINC, Région des T.N.-O., Programme des Affaires du Nord (Directeur des ressources renouvelables)	MT Land Use Planning Commission
<b><u>Provincial/Territorial</u></b>	
Plan de gestion de l'estuaire du Fraser	Fraser River Harbour Commission
<b><u>Groupes industriels</u></b>	
Alcan	B.C. Hydro, Environmental Services
Sociétés houillères: Quintet, Dennison	
Société pétrolière Gulf	